

# Transliteration–Telugu

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention  
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U  
R RR IR IRR  
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G  
c ch j jh n/J (jn – as in jnAna)  
T Th D Dh N  
t th d dh n  
p ph b bh m  
y r l L v  
S sh s h

## parama pAvana-pantuvarALi

In the kRti ‘parama pAvana’ – rAga pantuvarALi (tALa miSra cApu), SrI tyAgarAja sings praises of the Lord.

- P parama pAvana guNa-SAli nannu  
pAlimpavE <sup>1</sup>vanamAli
- C1 anni nIvai(y)uNDa lEdA  
nIv(a)khil(A)NDamula brOva lEdA (parama)
- C2 anna nIk(i)ka daya rAdA  
ninn(a)nusarincina vADa kAdA (parama)
- C3 nIvADanai(y)Aru dUra rAma  
nIvu nann(E)cEdi mEra (parama)
- C4 bhAvamunanu nIvErA  
mahAnubhAva mAka(i)tarul(ai)yErA (parama)
- C5 dEvuDaina(y)A bhAnu kula  
tilakA nIvADanu nEnu (parama)
- C6 daivamulanu vEDa lEnu nIku  
taginaTTu lOkuv(ai)nAnu (parama)
- C7 vittamul(E)la veyi vElu rAma  
satta mAtraMA nIvE cAlu (parama)
- C8 bhaktula kOsamu nIvu rAma  
SaktuDavai velasinAvu (parama)
- C9 <sup>2</sup>rAjapu jUpu sEyakurA  
tyAgarAja pUjita maravakurA (parama)

Gist

O Supremely Holy! O Lord of virtuous disposition! O Wearer of vanamAla! O Father! O Lord rAma! O Exalted Lord! O That Eminent one of Solar dynasty who is the (Supreme) Lord! O Pure Existence! O Lord worshipped by this tyAgarAja!

Deign to protect me.

Isn't everything pervaded by You?  
Aren't You protecting entire Universes?

Won't You have compassion on me even now?  
Am I not Your adherer?

Even after I became Yours, is it honourable for You to deceive me to disabuse the six enemies (kAma, krOdha, lObha, mOha, mada, mAtsarya)?

You alone pervade my feelings.  
Do other Gods suit me? (No, they don't).

I am Yours.

I wouldn't beseech other Gods.  
I became subordinated according to You.

Of what avail abundant riches?  
You alone are enough.

For the sake Your devotees, You incarnated as mighty one.

Have not that harsh look.  
Forget me not.

#### Word-by-word Meaning

P O Supremely (parama) Holy (pAvana)! O Lord of virtuous disposition (guNa-SAli)! O Wearer of vanamAla (vanamAli)! Deign to protect (pAlimpavE) me (nannu).

C1 Isn't (IEdA) everything (anni) pervaded (uNDa) (literally existing) by You (nIvai) (nIvaiyuNDa)? Aren't (IEdA) You (nIvu) protecting (brOva) entire (akhila) Universes (aNDamula) (nIvakhilANDamula)?

O Supremely Holy! O Lord of virtuous disposition! O Wearer of vanamAla! Deign to protect me.

C2 O Father (anna)! Won't You (nIku) have compassion (daya rAdA) on me even now (ika) (nIkika)? Am I not (kAdA) Your (ninnu) (literally You) adherer (anusarincina vADa) (ninnanusarincina)?

O Supremely Holy! O Lord of virtuous disposition! O Wearer of vanamAla! Deign to protect me.

C3 O Lord rAma! Even after I became Yours (nIvADanai), is it honourable (mEra) for You (nIvu) to deceive (EcEdi) me (nannu) (nannEcEdi) to disabuse (dUra) the six (Aru) (nivADanaiyAru) enemies (kAma, krOdha, lObha, mOha, mada, mAtsarya)?

O Supremely Holy! O Lord of virtuous disposition! O Wearer of vanamAla! Deign to protect me.

C4 O Exalted Lord (mahAnubhAva)! You alone (nIvErA) pervade my feelings (bhAvamunanu); Do other Gods (itarulu) suit (aiyErA) me (mAku) (mAkitarulaiyErA)? (No, they don't);

O Supremely Holy! O Lord of virtuous disposition! O Wearer of vanamAla! Deign to protect me.

C5 O That (A) Eminent one (tilakA) of Solar (bhAnu) dynasty (kula) who is the (Supreme) Lord (dEvuDaina) (dEvuDainayA)! I am (nEnu) Yours (nIvADanu);

O Supremely Holy! O Lord of virtuous disposition! O Wearer of vanamAla! Deign to protect me.

C6 I wouldn't (lEnu) beseech (vEDa) other Gods (daivamulanu); I became (ainanu) subordinated (IOkuva) (IOkuvainAnu) according (taginaTTu) to You (nIku);

O Supremely Holy! O Lord of virtuous disposition! O Wearer of vanamAla! Deign to protect me.

C7 O Lord rAma! Of what avail (Ela) abundant (veyi vElu) (literally a thousand thousand) riches (vittamulu) (vittamulEla)? O Pure (mATramA) Existence (satta)! You alone (nIvE) are enough (cAlu);

O Supremely Holy! O Lord of virtuous disposition! O Wearer of vanamAla! Deign to protect me.

C8 O Lord rAma! For the sake (kOsamu) Your devotees (bhaktula), You (nIvu) incarnated (velasinAvu) (literally appeared) as mighty one (SaktuDavai);

O Supremely Holy! O Lord of virtuous disposition! O Wearer of vanamAla! Deign to protect me.

C9 Have not (sEyakurA) that harsh (rAjapu) (literally authoritative) look (jUpu); O Lord worshipped (pUjita) by this tyAgarAja! Forget me not (maravakurA);

O Supremely Holy! O Lord of virtuous disposition! O Wearer of vanamAla! Deign to protect me.

Notes –

Variations -

rAga – pantuvarALi - kAmavardhini.

<sup>2</sup> – rAjapu – rAjasapu. In my opinion, 'rAjapu' is the correct word. Please refer to kRiti 'rAma rAma rAma rAmayani' rAga mOhanaM.

References -

<sup>1</sup> – vanamAli - Lord vishNu's 'vajrayanti mAla' is called 'vanamAla'. tuLasi, mallikA, mandAra, pArijAta and Lotus are considered as constituents of vanamAla. For an article about 'garlands' and with particular reference to 'vajrayanti' and 'vanamAla', please refer to –

<http://www.ibiblio.org/sripedia/oppiliappan/archives/aug06/msg00110.html>

Comments -

## Devanagari

प. परम पावन गुण-शालि ननु  
पालिम्पवे वनमालि

- च1. अन्नि नीवै(यु)ण्ड लेदा  
नी(व)खि(ला)ण्डमुल ब्रोव लेदा (प)
- च2. अन्न नी(कि)क दय रादा  
नि(न्न)नुसरिञ्चिन वाड कादा (प)
- च3. नीवाडनै(या)रु दूर राम  
नीवु न(न्ने)चेदि मेर (प)
- च4. भावमुननु नीवेरा  
महानुभाव मा(कि)तरु(लै)येरा (प)
- च5. देवुडैन(या) भानु कुल  
तिलका नीवाडनु नेनु (प)
- च6. दैवमुलनु वेड लेनु नीकु  
तगिनट्टु लोकु(वै)नानु (प)
- च7. वित्तमु(ले)ल वेयि वेलु राम  
सत्त मात्रमा नीवे चालु (प)
- च8. भक्तुल कोसमु नीवु राम  
शक्तुडवै वेलसिनावु (प)
- च9. राजपु जूपु सेयकुरा  
त्यागराज पूजित मरवकुरा (प)

### **English with Special Characters**

- pa. parama pāvana guṇa-śāli nannu  
pālimpavē vanamāli
- ca1. anni nīvai(yu)ṇḍa lēdā  
nī(va)khi(lā)ṇḍamula brōva lēdā (pa)
- ca2. anna nī(ki)ka daya rādā  
ni(nna)nusariñcina vāḍa kādā (pa)
- ca3. nīvāḍanai(yā)ru dūra rāma  
nīvu na(nnē)cēdi mēra (pa)
- ca4. bhāvamunanu nīvērā

- mahānubhāva mā(ki)taru(lai)yērā (pa)  
ca5. dēvuḍaina(yā) bhānu kula  
tilakā nīvāḍanu nēnu (pa)  
ca6. daivamulanu vēḍa lēnu nīku  
taginaṭṭu lōku(vai)nānu (pa)  
ca7. vittamu(lē)la veyi vēlu rāma  
satta mātramā nīvē cālu (pa)  
ca8. bhaktula kōsamu nīvu rāma  
śaktuḍavai velasināvu (pa)  
ca9. rājapu jūpu sēyakurā  
tyāgarāja pūjita maravakurā (pa)

### Telugu

- ప. పరమ పావన గుణ-శాలి నన్ను  
పాలిమ్మవే వనమాలి  
చ1. అన్ని నీవై(యు)ణ్ణ లేదా  
నీ(వ)ఖి(లా)ణ్ణముల బ్రోవ లేదా (ప)  
చ2. అన్న నీ(కి)క దయ రాదా  
ని(న్న)నుసరిజ్ఞిన వాడ కాదా (ప)  
చ3. నీవాడవై(యా)రు దూర రామ  
నీవు న(న్నే)చేది మేర (ప)  
చ4. భావమునను నీవేరా  
మహానుభావ మా(కి)తరు(లై)యేరా (ప)  
చ5. దేవుడైన(యా) భాను కుల  
తిలకా నీవాడను నేను (ప)  
చ6. దైవములను వేడ లేను నీకు  
తగినట్టు లోకు(వై)నాను (ప)  
చ7. విత్తము(లే)ల వెయి వేలు రామ  
సత్త మాత్రమా నీవే చాలు (ప)  
చ8. భక్తుల కోసము నీవు రామ  
శక్తుడవై వెలసినావు (ప)

చ9. రాజపు జూపు సేయకురా  
అ్యగరాజ పూజిత మరవకురా (ప)

## Tamil

- ప. పరమ పావన క్షణ-సాలి నన్ను  
పాలింపవే వనమాలి
- స1. అన్నీ నీవె(య)ండ<sup>3</sup> లేతా<sup>3</sup>  
నీ(వ)కి<sup>2</sup>(లా)ండ<sup>3</sup>మల ప్<sup>3</sup>రోవ లేతా<sup>3</sup> (ప)
- స2. అన్న నీ(కి)క త<sup>3</sup>య రాతా<sup>3</sup>  
ని(న)నుసరి(న్)సిన వాడ<sup>3</sup> కాతా<sup>3</sup> (ప)
- స3. నీవాడ<sup>3</sup>నె(యా)రు తూ<sup>3</sup>ర రామ  
నీవు నన్(నే)శేతి<sup>3</sup> మేర (ప)
- స4. పా<sup>4</sup>వమన్ను నీవేరా  
మహానుపా<sup>4</sup>వ మా(కి)త<sup>3</sup>రు(లె)యేరా (ప)
- స5. తే<sup>3</sup>వుడె<sup>3</sup>న(యా) పా<sup>4</sup>ను కుల  
తిలకా నీవాడ<sup>3</sup>ను నే<sup>3</sup>ను (ప)
- స6. తే<sup>3</sup>వుమలను వే<sup>3</sup>డ<sup>3</sup> లే<sup>3</sup>ను నీకు  
తకి<sup>3</sup>నడు<sup>3</sup> లోకు(వె)నా<sup>3</sup>ను (ప)
- స7. విత్తమ(లే)ల వెయి వే<sup>3</sup>లు రామ  
సత్త మా<sup>3</sup>రమా నీవే సాలు (ప)
- స8. ప<sup>4</sup>క్తుల కోసమ నీవు రామ  
సక్తుడ<sup>3</sup>వె వెలసినా<sup>3</sup>వు (ప)
- స9. రాజపు జుపు సేయకురా  
త్యాక<sup>3</sup>రాజ పుజిత మరవకురా (ప)

మర్రిలూమ్ తూయోనే! కుణసాలియే! என்னைக்  
కాప్పాయ்யా, వనమాలి!

1. అనెత్తమ్ నీయాకియిరుక్కవెలయ్యా?  
నీ అనెత్తండంగలెయ్యమ్ కాక్కవెలయ్యా?  
మర్రిలూమ్ తూయోనే! కుణసాలియే! என்னைக்  
కాప్పాయ்யా, వనమాలి!
2. తంతయే! ఊక్కిన్ముమ్ తయె వారాతా?  
ఎన్నెప్పిన్పర్నినవెనెరో?  
మర్రిలూమ్ తూయోనే! కుణసాలియే! என்னைக்  
కాప్పాయ்யా, వనమాలి!
3. ఎన్నవనాకియమ్, ఊడకె యానియెయ్యమ్ ఊక్కు, ఇరామా!  
నీయెన్నె యెత్తల్ తకుమా?  
మర్రిలూమ్ తూయోనే! కుణసాలియే! என்னைக்  
కాప్పాయ்யా, వనమాలి!
4. (ఎనతు) ఊన్వినిల్ నీయెయ్యయా,  
పెరుంతకెయే! ఎమ్కు మర్రివర్ (తెయ్వంగు) ఒక్కుమో?

முற்றிலும் தூயோனே! குணசாலியே! என்னைக்  
காப்பாய்யா, வனமாலி!

5. தெய்வமாகிய அந்த பரிதி குலத்  
திலகமே! உன்னவன் நான்;  
முற்றிலும் தூயோனே! குணசாலியே! என்னைக்  
காப்பாய்யா, வனமாலி!
6. (இதர) தெய்வங்களை வேண்டுகிலேன்; உனக்குத்  
தகுந்த வகையில் பணிந்தேன்;  
முற்றிலும் தூயோனே! குணசாலியே! என்னைக்  
காப்பாய்யா, வனமாலி!
7. செல்வங்களேன் ஆயிரக்கணக்கில், இராமா?  
சத்து மாத்திரமே! நீயே போதும்;  
முற்றிலும் தூயோனே! குணசாலியே! என்னைக்  
காப்பாய்யா, வனமாலி!
8. தொண்டர்களுக்காகவே நீ, இராமா!  
வல்லவனாய்த் தோன்றினை;  
முற்றிலும் தூயோனே! குணசாலியே! என்னைக்  
காப்பாய்யா, வனமாலி!
9. அரச பார்வை பார்க்காதேய்யா;  
தியாகராசனால் தொழ்ப் பெற்றோனே! மறவாதேய்யா;  
முற்றிலும் தூயோனே! குணசாலியே! என்னைக்  
காப்பாய்யா, வனமாலி!

வனமாலி - வைஜயந்தி எனப்படும் வனமாலையணியேவான்  
உட்பகை யாறு - காமம் முதலானவை  
சத்து - பரம்பொருள் - சத்-சித்-ஆனந்தம் - இதில் சத்து என  
சத்து மாத்திரம் - கேவலம் சத்தென  
அரச பார்வை - பரிவின்றி அதிகாரமாக நோக்கல்

## **Kannada**

ಪ. ಪರಮ ಪಾವನ ಗುಣ-ಶಾಲಿ ನನ್ನು

ಪಾಲಿಮ್ಪವೇ ವನಮಾಲಿ

ಚ೦. ಅನ್ನಿ ನೀವೈ(ಯು)ಣ್ಣ ಲೇದಾ

ನೀ(ವ)ಖಿ(ಲಾ)ಣ್ಣಮುಲ ಬ್ರೋವ ಲೇದಾ (ಪ)

ಚ೦. ಅನ್ನ ನೀ(ಕಿ)ಕ ದಯ ರಾದಾ

ನಿ(ನ್ನ)ಸುಸರಿಣ್ಣಿನ ವಾಡ ಕಾದಾ (ಪ)

ಚ೩. ನೀವಾಡನ್ನೆ(ಯಾ)ರು ದೂರ ರಾಮ

ನೀವು ನ(ನ್ನೇ)ಚೇದಿ ಮೇರ (ಪ)

ಚ೪. ಭಾವಮುನನು ನೀವೇರಾ

ಮಹಾನುಭಾವ ಮಾ(ಕಿ)ತರು(ಲೈ)ಯೇರಾ (ಪ)

ಚ೫. ದೇವುಡೈನ(ಯಾ) ಭಾನು ಕುಲ

ತಿಲಕಾ ನೀವಾಡನು ನೇನು (ಪ)

ಚ೬. ದೈವಮುಲನು ವೇಡ ಲೇನು ನೀಕು

ತಗಿನಟ್ಟು ಲೋಕು(ವೈ)ನಾನು (ಪ)

ಚ೭. ವಿತ್ತಮು(ಲೇ)ಲ ವೆಯಿ ವೇಲು ರಾಮ

ಸತ್ತ ಮಾತ್ರಮಾ ನೀವೇ ಚಾಲು (ಪ)

ಚ೮. ಭಕ್ತುಲ ಕೋಸಮು ನೀವು ರಾಮ

ಶಕ್ತುಡವೈ ಪೆಲಸಿನಾವು (ಪ)

ಚ೯. ರಾಜಪು ಜೂಪು ಸೇಯಕುರಾ

ತ್ಯಾಗರಾಜ ಪೂಜಿತ ಮರವಕುರಾ (ಪ)

## Malayalam

೧. ಪರಮ ಪಾವನ ಗುಣ-ಶಾಲಿ ನನ್ನು

ಪಾಲಿಪವೇ ವನಮಾಲಿ

೨1. ಅನಗಿ ಗೀವೇ(ಯು)ಗ್ಗಲ ಲೇಠಾ

ಗೀ(ವ)ವಿ(ಲಾ)ಗ್ಗಲಮುಲ ಳೇವಾವ ಲೇಠಾ (ಪ)

೨2. ಅನಗ ಗೀ(ಕಿ)ಕ ಡಯ ರಾಠಾ

ಗಿ(ನ)ಗುಸುರಿಣಿಗ ವಾಯ ಕಾಠಾ (ಪ)

೨3. ಗೀವಾಯನೇ(ಯಾ)ರು ಡೂರ ರಾಠ

ಗೀವು ಗ(ನೇ)ಚೇಠಿ ಡೇರ (ಪ)

೨4. ಲಾವಮುಗು ಗೀವೇರಾ

ಮಹಾನುಲಾವ ಮ(ಕಿ)ತರು(ಲೇ)ಯೇರಾ (ಪ)

೨5. ಡೇವುನೇನ(ಯಾ) ಡಾಗು ಕುಲ

ತಿಲಕಾ ಗೀವಾಯಗು ನೇಗು (ಪ)

೨6. ಡೇವಮುಲಗು ವೇಯ ಲೇಗು ಗೀಕು

ತಗಿನಟ್ಟು ಲೋಕು(ವೇ)ನಾಗು (ಪ)

೨7. ವೀಠಮು(ಲೇ)ಲ ವೆಯಿ ವೇಲು ರಾಠ

ಸುಠಾ ಮ(ತ್ರ)ಮಾ ಗೀವೇ ಚಾಲು (ಪ)

೨8. ಡೇಕುಲ ಕೋಸಮು ಗೀವು ರಾಠ

ಶಕ್ತುಡವೇ ವೇಲನಿಗಾವು (ಪ)



൧9. രാജപു ജുപു സേയകുര  
തൃഗരാജ പുജിത മരവകുര (പ)

### Assamese

പ. പരമ പാരന ഗുണ-ശാലി നന്നു  
പാലി□രേ റനമാലി (pālimpavē)

൧1. അന്നി നീരൈ(യു)ഗു ലേദാ  
നീ(ര)തി(ലാ)ഗുമുല രോര ലേദാ (പ)

൧2. അന്ന നീ(കി)ക ദയ റാദാ  
നി(ര)നുസരിപ്പിറന റാദാ കാദാ (പ)

൧3. നീരാടനൈ(യാ)റു ദൂർ റാമ  
നീറു ന(ര)ചേദി മേർ (പ)

൧4. റാമമുനനു നീരേർ  
മഹാനുഭാർ മാ(കി)തർ(ലൈ)യേർ (പ)

൧5. ദേർഡൈന(യാ) റാനു കുല  
തിലകാ നീരാടനു നേനു (പ)

൧6. ദൈർമുലനു റേഡ ലേനു നീകു  
തഗിനർട്ടു ലോകു(രൈ)നാനു (പ)

൧7. റിത്തുമു(ലൈ)ല റേയി റേലു റാമ  
സത്ത മാത്രമാ നീരേ ചാലു (പ)

൧8. റാമമുല കോസമു നീറു റാമ  
ശർട്ടുഡരൈ റേലസിനാറു (പ)

൧9. റാമമുല ജൂപു സേയകുർ  
അഗാർമാ പൂജിത മർവകുർ (പ)

### Bengali

പ. പരമ പാവന ഗുണ-ശാലി നന്നു  
പാലി□വേ വനമാലി (pālimpavē)

- চ১. অগ্নি নীবে(য়ু)গু লেদা  
নী(ব)খি(লা)গুমুল ব্রোব লেদা (প)
- চ২. অগ্ন নী(কি)ক দয় রাদা  
নি(গ্ন)নুসরিফ্ফিন বাড কাদা (প)
- চ৩. নীবাডনৈ(য়া)রু দূর রাম  
নীবু ন(গ্নে)চেদি মের (প)
- চ৪. ভাবমুননু নীবেরা  
মহানুভাব মা(কি)তরু(লৈ)য়েরা (প)
- চ৫. দেবুডেন(য়া) ভানু কুল  
তিলকা নীবাডনু নেনু (প)
- চ৬. দৈবমুলনু বেড লেনু নীকু  
তগিনট্ট লোকু(বৈ)নানু (প)
- চ৭. বিত্তমু(লে)ল বেয়ি বেলু রাম  
সত্ত মাত্রমা নীবে চালু (প)
- চ৮. ভক্তুল কোসমু নীবু রাম  
শক্তুডবৈ বেলসিনাবু (প)
- চ৯. রাজপু জুপু সেয়কুরা  
আগরাজ পূজিত মরবকুরা (প)

### **Gujarati**

৫. পরম পাবন গুড়া-শালি নগ্নু  
পালিম্পবে বনমালি
৫৭. অগ্নি নীবে(য়ু)গু লেদা  
নী(ব)খি(লা)গুমুল ব্রোব লেদা (প)
৫২. অগ্ন নী(কি)ক দয় রাদা  
নি(গ্ন)নুসরিফ্ফিন বাড কাদা (প)
৫৩. নীবাডনৈ(য়া)রু দূর রাম  
নীবু ন(গ্নে)খেদি মের (প)

- ଧ୪. ଭାବମୁନନ୍ତୁ ନୀବେରା  
 ମହାନୁଭାବ ମା(ଓି)ତର(ଘୈ)ଧେରା (ଧ)  
 ଧ୫. ଦ୍ଵେଷୁନ(ଧା) ଭାନୁ କୁଳ  
 ତିଲକା ନୀବାଠନ୍ତୁ ନେନ୍ତୁ (ଧ)  
 ଧ୬. ଦ୍ଵୈଭୁଲନ୍ତୁ ବେଠ ଲେନ୍ତୁ ନୀକ୍ତୁ  
 ତଗିନଟ୍ଟୁ ଲୋକ୍ତୁ(ଧୈ)ନାନ୍ତୁ (ଧ)  
 ଧ୭. ବିତ୍ତମୁ(ଲେ)ଲ ବୈଧି ବେଲୁ ରାମ  
 ସତ୍ତ ମାତ୍ରମା ନୀବେ ଧାଲୁ (ଧ)  
 ଧ୮. ଭକ୍ତୁଲ କୌସମୁ ନୀବୁ ରାମ  
 ଶକ୍ତୁଠଧୈ ବୈଲସିନାବୁ (ଧ)  
 ଧ୯. ରାଜପୁ ଗୁପୁ ସୈଧକୂରା  
 ତ୍ୟାଗରାଜ ପୁଷ୍ଠିତ ମରବକୂରା (ଧ)

### **Oriya**

- ଧ୦. ପରମ ପାଞ୍ଚନ ଗୁଣ-ଗାଲି ନନ୍ତୁ  
 ପାଲିଞ୍ଚେ ଞନମାଲି  
 ଚ୧୦. ଅନ୍ନି ନୀଞ୍ଚେ(ଘୁ)ଞ୍ଚ ଲେଦା  
 ନୀ(ଞ୍ଚ)ଞ୍ଚି(ଲୀ)ଞ୍ଚମୁଲ ବ୍ରୋଞ୍ଚ ଲେଦା (ଧ)  
 ଚ୨୦. ଅନ୍ନି ନୀ(କି)କ ଦୟ ରାଦା  
 ନି(ନ୍ନ)ନ୍ନୁସରିଞ୍ଚିନ ଞାତ କାଦା (ଧ)  
 ଚ୩୦. ନୀଞ୍ଚାତନୈ(ଘା)ରୁ ଦୂର ରାମ  
 ନୀଞ୍ଚୁ ନ(ନ୍ନେ)ବେଦି ମେର (ଧ)  
 ଚ୪୦. ଭାଞ୍ଚମୁନନ୍ତୁ ନୀଞ୍ଚେରା  
 ମହାନୁଭାଞ୍ଚ ମା(କି)ତରୁ(ଲୈ)ଘେରା (ଧ)  
 ଚ୫୦. ଦେଞ୍ଚୁଡୈନ(ଘା) ଭାନୁ କୁଲ  
 ତିଲକା ନୀଞ୍ଚାତନ୍ତୁ ନେନ୍ତୁ (ଧ)  
 ଚ୬୦. ଦୈଞ୍ଚମୁଲନ୍ତୁ ଞେତ ଲେନ୍ତୁ ନୀକ୍ତୁ  
 ତଗିନଟ୍ଟୁ ଲୋକ୍ତୁ(ଧୈ)ନାନ୍ତୁ (ଧ)  
 ଚ୭୦. ଞିଞ୍ଚମୁ(ଲେ)ଲ ଞେଦି ଞେଲୁ ରାମ

- ਬਭੁ ਮਾਤੁਮਾ ਨੀਖੇ ਰਾਨੂ (ੲ)
- ੳ੮. ਭਭੂਲ ਯੋਮੁ ਨੀਖੂ ਰਾਮ  
 ਗਭੂਭਭੇ ਖੇਲਬੀਨਾਖੂ (ੲ)
- ੳ੯. ਰਾਯੂ ਯੂਯੂ ਬੇਯੂਕੂਰਾ  
 ਟਪਾਗਰਾਯੂ ਯੂਯੂ ਮਰਭਯੂਕੂਰਾ (ੲ)

## **Punjabi**

- ੲ. ਪਰਮ ਪਾਵਨ ਗੁਣ-ਸ਼ਾਲਿ ਨੱਠੁ  
 ਪਾਲਿਮਪਵੇ ਵਨਮਾਲਿ
- ੳ੧. ਅੱਨਿ ਨੀਵੈ(ਯੁ)ਣਡ ਲੇਦਾ  
 ਨੀ(ਵ)ਖਿ(ਲਾ)ਣਡਮੁਲ ਬੋਵ ਲੇਦਾ (ੲ)
- ੳ੨. ਅੱਨ ਨੀ(ਕਿ)ਕ ਦਯ ਰਾਦਾ  
 ਨਿ(ਨਨ)ਨੁਸਰਿਵਿਚਨ ਵਾਡ ਕਾਦਾ (ੲ)
- ੳ੩. ਨੀਵਾਡਨੈ(ਯਾ)ਰੁ ਦੂਰ ਰਾਮ  
 ਨੀਵੁ ਨ(ਨਨੇ)ਚੇਦਿ ਮੇਰ (ੲ)
- ੳ੪. ਭਾਵਮੁਨੁ ਨੀਵੇਰਾ  
 ਮਹਾਨੁਭਾਵ ਮਾ(ਕਿ)ਤਰੁ(ਲੈ)ਯੇਰਾ (ੲ)
- ੳ੫. ਦੇਵੁਡੈਨ(ਯਾ) ਭਾਨੁ ਕੁਲ  
 ਤਿਲਕਾ ਨੀਵਾਡਨੁ ਨੇਨੁ (ੲ)
- ੳ੬. ਦੇਵਮੁਲਨੁ ਵੇਡ ਲੇਨੁ ਨੀਕੁ  
 ਤਗਿਨੱਟੁ ਲੋਕੁ(ਵੈ)ਨਾਨੁ (ੲ)
- ੳ੭. ਵਿੱਤਮੁ(ਲੇ)ਲ ਵੇਯਿ ਵੇਲੁ ਰਾਮ  
 ਸੱਤ ਮਾਤ੍ਰਮਾ ਨੀਵੇ ਚਾਲੁ (ੲ)
- ੳ੮. ਭਕਤੁਲ ਕੋਸਮੁ ਨੀਵੁ ਰਾਮ  
 ਸ਼ਕਤੁਡਵੈ ਵੇਲਸਿਨਾਵੁ (ੲ)
- ੳ੯. ਰਾਜਪੁ ਜੁਪੁ ਸੇਯਕੁਰਾ

ਤਸ਼ਾਰਾਜ ਪੂਜਿਤ ਮਰਵਕੁਰਾ (੫)